

Epicentre Films présente

# les paumes BLANCHES

un film de **Szabolcs Hajdu** (WHITE PALMS)

GRAND PRIX  
FESTIVAL DU CINÉMA  
EUROPÉEN CINESSONNE

PRIX CICAÉ  
FESTIVAL CINÉ JUNIOR 94

CANNES 2006  
**Quinzaine**  
des Réalisateurs  
DIRECTORS' FORTNIGHT

EPICENTRE FILMS PRÉSENTE UNE PRODUCTION DE KATAPULT FILM ET FILMPARTNERS LES PAUMES BLANCHES (WHITE PALMS)

SCÉNARIO ET RÉALISATION SZABOLCS HAJDU AVEC ZOLTÁN MIKLÓS HAJDU, ORION RADIES, SILAS RADIES, GHEORGHE DINICA, KYLE SHEWFEIT, ANDOR LUKÁTS, DANA PELLEA, JÓZSEF VÁSÁRI, JERRY GIBBONS, ALEXANDRU REPAN, TIBOR MESZÁROS  
PRODUCTION IVÁN ANGELUSZ, GÁBOR KOVÁCS, ÁGI PATAKI, PÉTER REICH DIRECTEUR DE PRODUCTION ANDREA TASCHLER DOP ANDRÁS NAGY  
DÉCORIS MÓNIKA ESZTÁN COSTUMES KRISZTINA BERZSENYI INGÉNIEUR DU SON GÁBOR BALÁZS MONTAGE PÉTER POLITZER  
MUSIQUE PEACE ORCHESTRA, GÁLT MACDERMOT, FERENC DARVAS PRODUCTEURS EXÉCUTIFS THOMAS FELLEGI, MATHIEU KASSOVITZ,  
PÉTER KASSOVITZ, ZSÓFIA KENDE, KORNÉL SIPOS VENTES INTERNATIONALES ONOMA DISTRIBUÉ PAR EPICENTRE FILMS



GRAND PRIX FESTIVAL DU CINÉMA EUROPÉEN CINESSONNE  
PRIX CICAÉ FESTIVAL CINÉ JUNIOR 94  
SÉLECTION QUINZAINE DES RÉALISATEURS - CANNES 2006

GRAND PRIX DU PUBLIC AU FESTIVAL DU FILM EUROPÉEN MAMERS EN MARS - FRANCE 2007  
PRIX DU MEILLEUR RÉALISATEUR ET PRIX DU MEILLEUR MONTAGE - 37<sup>ÈME</sup> SEMAINE DU FILM HONGROIS 2006  
PRIX DU MEILLEUR DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE - 37<sup>ÈME</sup> SEMAINE DU FILM HONGROIS 2006  
PRIX DU MEILLEUR PRODUCTEUR - 37<sup>ÈME</sup> SEMAINE DU FILM HONGROIS 2006  
GENE MOSKOVITZ PRIX DE LA CRITIQUE ÉTRANGÈRE ET PRIX DU PUBLIC - 37<sup>ÈME</sup> SEMAINE DU FILM HONGROIS 2006

# les paumes **BLANCHES** (WHITE PALMS)

un film de **Szabolcs Hajdu**



SORTIE LE 21 NOVEMBRE 2007

PHOTOS ET DOSSIER DE PRESSE TÉLÉCHARGEABLES SUR [WWW.EPICENTREFILMS.COM](http://WWW.EPICENTREFILMS.COM)

## RELATIONS PRESSE

DARK STAR PRESSE  
JEAN-FRANÇOIS GAYE  
ÉLODIE AVENEL  
43, BD DE MAGENTA - 75010 PARIS  
TÉL : 01 42 24 02 45 - FAX : 08 50  
ELODIE@DARKSTAR.FR

## DISTRIBUTION

EPICENTRE FILMS - DANIEL CHABANNES  
PROGRAMMATION : YVETTE TRIVES  
55, RUE DE LA MARE - 75020 PARIS  
TÉL : 01 43 49 03 03 - FAX : 03 23  
INFO@EPICENTREFILMS.COM  
WWW.EPICENTREFILMS.COM

## SYNOPSIS

MIKLOS DONGO, GRAND GYMNASTE HONGROIS, A DÛ METTRE FIN À SA CARRIÈRE À LA SUITE D'UNE BLESSURE. IL DÉBARQUE AU CANADA POUR COMMENCER UNE NOUVELLE VIE ET DEVIENT L'ENTRAÎNEUR DE KYLE, L'UN DES JEUNES GYMNASTES LES PLUS TALENTUEUX DU CANADA, DONT IL DOIT FAIRE UN CHAMPION. LE JEUNE HOMME EST VANITEUX ET COLÉRIQUE ET MIKLOS A BEAUCOUP DE MAL À ÉTABLIR UN CONTACT AVEC LUI. BIENTÔT, MIKLOS COMPREND QU'IL DOIT SURMONTER SES PROPRES PEURS ET FAIRE FACE À SON PASSÉ D'ENFANT MARTYRISÉ PAR SON PROFESSEUR DE GYMNASTIQUE DANS LA HONGRIE COMMUNISTE, S'IL VEUT SE RAPPROCHER DE KYLE.



Hongrie - 2006 - 101 mn - Couleur  
Dolby Digital SRD - 1.85 - 35 mm - Visa n° 117596

## FICHE ARTISTIQUE

### DONGO

ZOLTÁN MIKLÓS HAJDU

### DONGO 10 ANS

ORION RADIES

### DONGO 13 ANS

SILAS RADIES

### PUMA

GHEORGHE DINICA

### KYLE

KYLE SHEWFELT

### LE PÈRE

ANDOR LUKÁTS

### LA MÈRE

DANA PELLEA

### L'ONCLE IMRE

JÓZSEF VÁSÁRI

### KELLY

JERRY GIBBONS

### DIRECTEUR DU CIRQUE

ALEXANDRU REPAN

### PROFESSEUR

TIBOR MÉSZÁROS

### JÓZSI POSTA

TIBOR GÉZA PAPP

### MIKI ÖRDÖG

OLIVÉR BAJNÓCZI

### PAVEL BRUSHNIKIN

BRUSHNIKIN ALEXANDER

### ANDREJ BRUSHNIKIN

ARTYOM LEDOVSKIKH

### DOUBLURE DONGO

ALEXANDER BRUSHNIKIN JR.

### EMPLOYÉS DU CIRQUE

DOMOKOS SZABÓ

ILLÉS NYITRAI

### PÈRE POSTA

WALTER GSONKA

### REPORTER

ZSUZSA CSISZTU

## FICHE TECHNIQUE

### ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR

SZABOLCS HAJDU

### DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE

ANDRÁS NAGY

### PRODUCTEURS

IVÁN ANGELUSZ

GÁBOR KOVÁCS

ÁGI PATAKI

PÉTER REICH

### DIRECTEUR DE PRODUCTION

ANDREA TASCHLER

### CHEF DÉCORATEUR

MÓNIKA ESZTÁN

### CHEF COSTUMIER

KRISZTINA BERZSENYI

### INGÉNIEUR DU SON

GÁBOR BALÁZS

### MONTAGE

PÉTER POLITZER

### COMPOSITEUR

FERENC DARVAS

### MUSIQUE

PEACE ORCHESTRA

GALT MACDERMOT

### PRODUCTEURS EXÉCUTIFS

THOMAS FELLEGI

MATHIEU KASSOVITZ

PETER KASSOVITZ

ZSÓFIA KENDE

KORNÉL SIPOS

### 1<sup>ER</sup> ASSISTANT RÉALISATEUR

LÁSZLÓ KÁDÁR

### 2<sup>EME</sup> ASSISTANT RÉALISATEUR

BEA BELICZAI

### RÉGISSEUR GÉNÉRAL

MIKLÓS FEKETE

JUDIT FODOR

JUDIT RITTERÓDESZ

### DIRECTEUR DE PRODUCTION

LAJOS SZAKÁCSI

### CHEF OPÉRATEUR

GYÖRGY RÉDER

### ASSISTANT CAMÉRA

ANNA FAUR

### RESPONSABLE EFFETS SPÉCIAUX

GYULA KRASNYÁNSZKY

### EFFETS SPÉCIAUX

LÁSZLÓ PINTÉR

## PETER ET MATHIEU KASSOVITZ PRODUCTEURS EXÉCUTIFS

" ÉTANT D'ORIGINE HONGROISE, J'AI TOUJOURS GARDÉ DES LIENS AVEC CE CINÉMA. AVEC MATHIEU, NOUS AVONS DÉJÀ COPRODUIT UN LONG-MÉTRAGE *GLASS TIGER* AVEC LA SOCIÉTÉ FILM PARTNERS.

LORSQU'ILS M'ONT FAIT PARVENIR LE SCÉNARIO DES *PAUMES BLANCHES*, JE L'AI LU AVEC GRAND INTÉRÊT.

L'APPORT DE KASSO INC CONSISTAIT SURTOUT EN CONSEILS ET EN " LOBBYING "... J'ÉTAIS DONC D'AUTANT PLUS HEUREUX DE VOIR QUE LE RÉSULTAT ÉTAIT À LA HAUTEUR DE NOS ESPÉRANCES... "

PETER KASSOVITZ



## SZABOLCS HAJDU, RÉALISATEUR

NÉ EN 1972 À DEBRECEN EN HONGRIE, SZABOLCS HAJDU A FAIT DES ÉTUDES DE THÉÂTRE ET DE CINÉMA À L'UNIVERSITÉ DE BUDAPEST ET A EXERCÉ LE MÉTIER D'ACTEUR. APRÈS SON PREMIER COURT-MÉTRAGE, IL RÉALISE EN 2000, *STICKY MATTERS*, SON PREMIER LONG-MÉTRAGE, QUI REMPORTE EN 2001 LE PRIX DU MEILLEUR PREMIER FILM DE LA 32<sup>ÈME</sup> SEMAINE DU FILM HONGROIS ET LE PRIX SPÉCIAL DU JURY AU FESTIVAL MOLODIST DES PREMIERS FILMS DE KIEV

(UKRAINE). SON SECOND LONG-MÉTRAGE, *TAMARA*, RÉALISÉ EN 2003, A OBTENU LE PRIX SPÉCIAL DU JURY DE LA MEILLEURE DIRECTION ARTISTIQUE À LA 35<sup>ÈME</sup> SEMAINE DU FILM HONGROIS EN 2004. *LES PAUMES BLANCHES* EST SON TROISIÈME LONG-MÉTRAGE.

## ZOLTÁN MIKLÓS HAJDU

JUSQU'À L'ÂGE DE 18 ANS, IL CONSACRE SA VIE À LA GYMNASTIQUE, PUIS IL TRAVAILLE À CALGARY EN TANT QUE COACH ET ENTRAÎNE UN FUTUR MÉDAILLÉ OLYMPIQUE.

ZOLTÁN MIKLÓS HAJDU EST ACTUELLEMENT MEMBRE DU DERNIER SPECTACLE DU CIRQUE DU SOLEIL QUI S'INTITULE " K ", EN TANT QU'ACTEUR ET DIRECTEUR TECHNIQUE.

ZOLTÁN MIKLÓS HAJDU EST LE FRÈRE DE SZABOLCS HAJDU. CE N'EST PAS LA PREMIÈRE FOIS QUE LES DEUX FRÈRES TRAVAILLENT ENSEMBLE, ZOLTÁN MIKLÓS HAJDU A DÉJÀ JOUÉ DANS LES COURT-MÉTRAGES DE SON FRÈRE, IL FUT ÉGALEMENT ASSISTANT DE PRODUCTION SUR SES LONG-MÉTRAGES.





## KYLE, UN GYMNASTE PLUS « VRAI » QUE « FICTION »

LE RÔLE DU COLÉRIQUE GYMNASTE CANADIEN, KYLE MANJAK, EST INTERPRÉTÉ PAR LE BRILLANT KYLE SHEWFELT. VÉRITABLE ATHLÈTE INTERNATIONAL, KYLE QUI EST UNE RÉFÉRENCE PRESTIGIEUSE OUTRE-ATLANTIQUE, A SU MENER LE CANADA SUR LES PLUS HAUTES MARCHES DES PODIUMS, PERMETTANT À SON PAYS DE POUVOIR ENFIN ÉGALER LA RUSSIE, LA FRANCE ET MÊME LA ROUMANIE.

NÉ EN 1982 À CALGARY, KYLE SHEWFELT S'EST INTÉRESSÉ TRÈS TÔT À LA GYMNASTIQUE QUI LUI PERMETTAIT AINSI DE DÉPENSER SON TROP-PLEIN D'ÉNERGIE. HASARD OU NON, L'INTERPRÈTE DE KYLE MANJAK DANS *LES PAUMES BLANCHES (WHITE PALMS)*, A RAPIDEMENT ÉTÉ ENCOURAGÉ PAR SON PREMIER ENTRAÎNEUR : KELLY MANJAK.

APRÈS UN PARCOURS GYMNIQUE CRESCENDO, KYLE SHEWFELT – RÉPUTÉ POUR SON SENS DU DÉTAIL TECHNIQUE – DEVIENT EN 2004, LORS DES JEUX OLYMPIQUES D'ATHÈNES, LE PREMIER CANADIEN DE L'HISTOIRE À REMPORTER LA MÉDAILLE D'OR DU SOL AVEC 9,787 POINTS.

EN 2005, KYLE SHEWFELT EST AINSI LE PREMIER ET UNIQUE GYMNASTE À ENTRER À L'ALBERTA SPORT HALL OF FAME AND MUSEUM, LE PANTHÉON DES SPORTS CANADIENS. EN PLEINE PRÉPARATION DES CHAMPIONNATS DU MONDE DE GYMNASTIQUE ARTISTIQUE À STUTTGART EN SEPTEMBRE 2007, L'ATHLÈTE DE CALGARY S'EST FRACTURÉ LES DEUX GENOUX LORS D'UN ENTRAÎNEMENT DÉCISIF, L'EMPÊCHANT DE PARTICIPER À CET ÉVÈNEMENT.

KYLE SHEWFELT S'ATTEND À S'ABSENTER DE LA SCÈNE INTERNATIONALE DURANT PLUSIEURS SEMAINES MAIS PRÉVOIT TOUTEFOIS SON RETOUR À TEMPS POUR LES JEUX OLYMPIQUES DE 2008 QUI SE DISPUTERONT À PÉKIN.

### CLIN D'ŒIL SPORTIF

CLIN D'ŒIL AMICAL AU MONDE DE LA GYMNASTIQUE PUISQUE DURANT LES SCÈNES DES CHAMPIONNATS DU MONDE DU FILM, DEUX AUTRES VEDETTES DE LA GYMNASTIQUE INTERNATIONALE SONT EN COMPÉTITION CONTRE KYLE SHEWFELT ET ZOLTÁN MIKLÓS HAJDU : LES ROUMAINS MARIAN DRAGULESCU (SPÉCIALISTE DU SOL ET DU SAUT) ET MARIUS URZICA (CHEVAL D'ARÇON).

## LE SPORT, COMME INSTRUMENT DE PROPAGANDE

SUSPECT AUX YEUX DES BOLCHEVIQUES, LE SPORT DE COMPÉTITION EST VITE DEVENU UN INSTRUMENT DE PROPAGANDE ESSENTIEL DES RÉGIMES COMMUNISTES.

PROPULSÉS SUR LA SCÈNE OLYMPIQUE, LES SPORTIFS SOVIÉTIQUES SONT DEVENUS LES PREMIERS AMBASSADEURS DU SOCIALISME. AVANT-GUERRE, L'URSS EN CONSTRUCTION, ISOLÉE ET MENACÉE, S'EST RETIRÉE DE LA SCÈNE SPORTIVE INTERNATIONALE. L'OLYMPISME, CONSIDÉRÉ COMME UNE PRATIQUE BOURGEOISE, N'A PAS LES FAVEURS DE LA DIRECTION COMMUNISTE. ESPRIT DE COMPÉTITION, ASPIRATION AU SUCCÈS PERSONNEL : LE SPORT, VERSION DOUBERTIN EST ASSOCIÉ À L'ATHLÉTICISME, DÉCLINAISON SPORTIVE DU CAPITALISME VICTORNIEN.

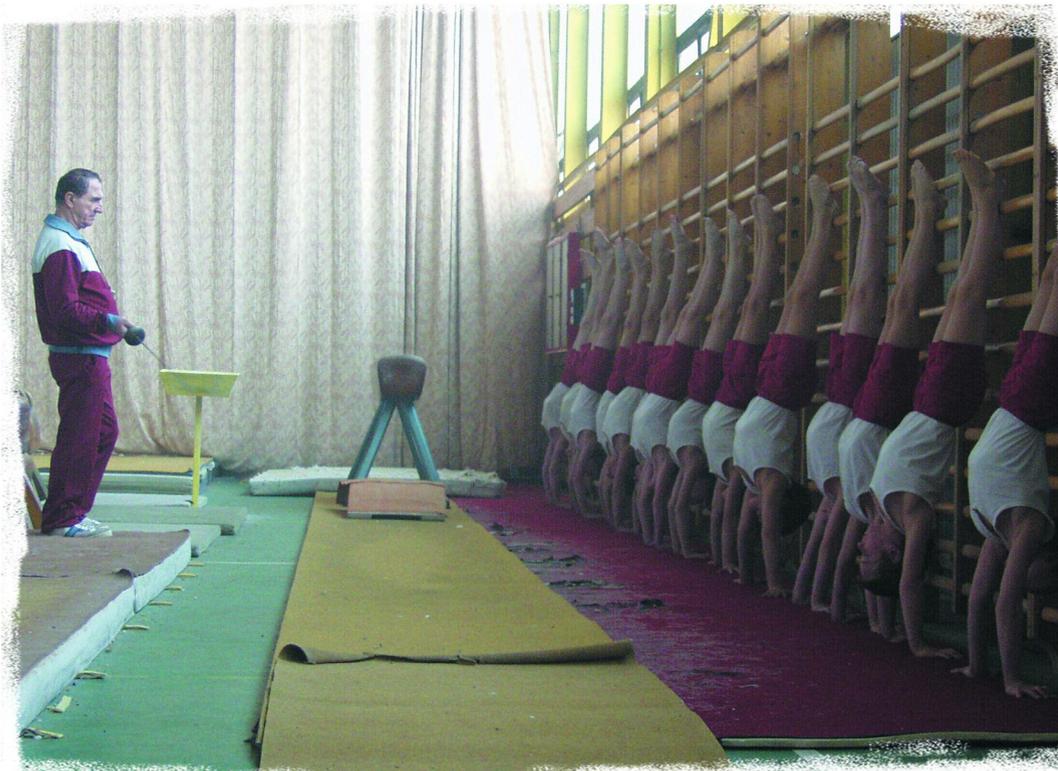
ENFERMÉE DANS SON COMPLEXE D'ENCERCLEMENT, L'UNION SOVIÉTIQUE DÉVELOPPE UNE CONCEPTION ALTERNATIVE DU SPORT AXÉE SUR LA « CULTURE PHYSIQUE », PLACÉE SOUS LA TUTELLE DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET PERÇUE COMME UN MOTEUR DU CHANGEMENT SOCIAL. « SON BUT N'EST PAS DE FAIRE TOMBER DES RECORDS MAIS D'APPORTER L'HYGIÈNE SOCIALE AUX POPULATIONS ARRIÉRÉES » EXPLIQUE LE MINISTRE DE LA SANTÉ NIKOLAI SEMASHKO EN 1928. LE SPORT DOIT DRESSER LES MASSES. COMBATTRE L'ALCOOLISME, LE RACHITISME, L'ILLETTRISME, AMENER LE MOUJIK À VIVRE DE MANIÈRE HYGIÉNIQUE ET À RESPECTER LES RÈGLES DU COLLECTIF. LE SPORT EST ESSENTIELLEMENT UN OUTIL DE POLITIQUE INTÉRIEURE. IL S'AGIT D'ACCÉLÉRER L'APPARITION D'UN HOMO SOVIETICUS PRODUCTIF, DISCIPLINÉ ET ENTHOUSIASTE.

LES PARTISANS DE LA CULTURE PHYSIQUE INSISTENT LOGIQUEMENT SUR LES DIMENSIONS ÉGALITAIRES DE LA PRATIQUE SPORTIVE. DANS LES PREMIÈRES ANNÉES DE L'UNION, CERTAINES DISCIPLINES COMME LA BOXE, L'HALTÉROPHILIE OU LA GYMNASTIQUE – QUI PLUS TARD FERONT LA GLOIRE DU SPORT SOVIÉTIQUE – SONT D'AILLEURS SUR LA SELLETTE. LE SPORT SOCIALISTE DOIT CRÉER DU COLLECTIF. COMPÉTITION DE TOUS CONTRE TOUS À ARMES ÉGALES, C'EST UNE MÉTAPHORE DE L'ÉGALITÉ EN ACTION. EN CELA, LE SPORT S'AVÈRE ÉGALEMENT UN EXCELLENT MOYEN DE CIMENTER L'UNION ET PERMET DE RÉAFFIRMER LA DIMENSION ÉGALITAIRE DE L'URSS. DÈS 1920, EN PLEINE GUERRE CIVILE, LES ROUGES ORGANISENT AINSI DES JEUX CENTRASIASIATIQUES À TACHKENT. JAMAIS JUSQU'ALORS, DES SPORTIFS RUSSES ET ALLOGÈNES DE L'EMPIRE NE S'ÉTAIENT MESURÉS DANS UNE MÊME COMPÉTITION.

PARTICIPANT À LA CONSTRUCTION DE LA « NATION » SOVIÉTIQUE, LE SPORT COMMUNISTE N'EST PAS ENTIÈREMENT ISOLATIONNISTE. S'IL N'EST PAS QUESTION DE FRAYER AVEC LES ÉQUIPES NATIONALES DES DÉMOCRATIES BOURGEOISES, LES RENCONTRES ENTRE PROLÉTAIRES SONT ACTIVEMENT ENCOURAGÉES. MIEUX, EN JUILLET 1921, L'URSS CRÉE UNE INTERNATIONALE ROUGE DU SPORT (IRS) LIÉE AU KOMINTERN. POUR LES BOLCHEVIQUES, LE SPORT DOIT CONTRIBUER CONJOINTEMENT À LA TRANSFORMATION DU MOUJIK ET À LA PROPAGATION DE LA RÉVOLUTION SOCIALISTE.

HORS DE QUESTION DE PARTICIPER AUX JEUX OLYMPIQUES, NI MÊME AUX JEUX OUVRIERS SOCIAUX-DÉMOCRATES ORGANISÉS POUR LA PREMIÈRE FOIS À FRANCFORT EN 1925. L'IRS LANCE SES PROPRES SPARTAKIADES EN 1928, PARALLÈLEMENT AU VI<sup>ÈME</sup> CONGRÈS DU KOMINTERN. LE SPORT DE COMPÉTITION SE VOIT AINSI LÉGITIMÉ AU NOM DE LA SAINE ÉMULATION ENTRE « AVANT-GARDES PHYSIQUES DU PROLÉTARIAT MONDIAL ».

AVEC LE TOUR DE PLUS EN PLUS « PRAGMATIQUE » PRIS PAR LA POLITIQUE EXTÉRIEURE DE MOSCOU, LE SPORT SOVIÉTIQUE VA SORTIR DEPENDANT DE SON ISOLEMENT. L'AVÈNEMENT DE LA « THÉORIE DU SOCIALISME DANS UN SEUL PAYS » À LA FIN DES ANNÉES 20 IMPLIQUE UNE NORMALISATION DES RELATIONS DE L'UNION AVEC LES PUISSANCES EUROPÉENNES. LE MOUVEMENT D'INTÉGRATION DU SPORT SOVIÉTIQUE DANS LE SPORT MONDIAL EST AMORCÉ PARALLÈLEMENT. QUE L'ADVERSAIRE SOIT BOURGEOIS OU PROLÉTAIRE IMPORTE FINALEMENT PEU, L'ESSENTIEL ÉTANT DE DÉMONSTRER LA SUPÉRIORITÉ DU SYSTÈME SOCIALISTE... ET L'INTÉRÊT DE L'ALLIANCE SOVIÉTIQUE.



AVEC L'ARRIVÉE D'HITLER AU POUVOIR ET LA MONTÉE DU PÉRIL BRUN, LES CHOSSES S'ACCELERENT. L'URS, SUIVANT LES DIRECTIVES SOVIÉTIQUES, S'EFFORCE DE CRÉER DES « FRONTS POPULAIRES SPORTIFS » À TRAVERS L'EUROPE. L'UNION SOVIÉTIQUE INTÈGRE LE CONCERT DES NATIONS. ELLE RENTRE À LA SDN EN 1934... ET PREND CONTACT LA MÊME ANNÉE AVEC LA FIFA. AU PRINTEMPS 1937, L'URS EST DISSOUTE ET QUELQUES MOIS PLUS TARD, L'URSS ENVOIE SES ATHLÈTES À LA III<sup>ÈME</sup> OLYMPIADE SOCIALISTE D'ANVERS.

LA SECONDE GUERRE MONDIALE VA CONFORTER LE TOURNANT PRIS DANS LES ANNÉES 30. EN 1952, POUR LES JEUX D'HELSINKI, L'URSS TOURNE DÉFINITIVEMENT CASAQUE ET REJOINT LE MOUVEMENT OLYMPIQUE. LA NOUVELLE SUPERPUISSANCE DOIT TENIR SON RANG. PARI TENU, PUISQUE L'URSS PASSE À DEUX DOIGTS – ET CINQ MÉDAILLES – DE LA PREMIÈRE PLACE DÈS SA PREMIÈRE PARTICIPATION. À PARTIR DE 1956, L'URSS AFFIRME SA SUPRÉMATIE. ELLE « REMPORTE » TOUS LES JEUX AUXQUELS ELLE PARTICIPE À L'EXCEPTION DES JO DE MEXICO EN 1968.

L'URSS ENTRE DANS L'OLYMPISME PAR LA GRANDE PORTE. AU PLUS GRAND CONTENTEMENT DE LA DIRECTION SOVIÉTIQUE. DANS UN CONTEXTE DE GUERRE FROIDE, LE MÉLODRAME OLYMPIQUE CONSTITUE UN EXCELLENT PRODUIT DE PROPAGANDE. LES JO PERMETTENT DE VISUALISER L'ENNEMI CAPITALISTE, CET ADVERSAIRE À LA FOIS INSAISSISSABLE ET OMNIPRÉSENT DONT L'EXISTENCE JUSTIFIE TANT DE « RENONCEMENTS ». PAR AILLEURS, L'IDENTIFICATION AUX HÉROS DU SOCIALISME, LE « NOUS AVONS GAGNÉ ! » FAIT VIVRE L'ESPOIR DU GRAND SOIR ET DES LENDEMAINS QUI CHANTENT.

LES SPORTIFS, APRÈS GUERRE, DEVIENNENT AINSI DES ACTEURS CENTRAUX DE LA MYTHOLOGIE SOCIALISTE. À L'INSTAR DES COSMONAUTES, ILS REPOUSSENT LES FRONTIÈRES, TOUJOURS PLUS LOIN, TOUJOURS PLUS HAUT, TOUJOURS PLUS FORT.

LA SIMILITUDE NE S'ARRÊTE PAS LÀ. LE SPORT ET LA CONQUÊTE SPATIALE SONT ÉGALEMENT LES SEULS DOMAINES OÙ L'URSS PEUT RIVALISER AVEC LES ÉTATS-UNIS. LES PERFORMANCES RESPECTIVES DES DEUX PUISSANCES PEUVENT ÊTRE ÉTALONNÉES AUX YEUX DE TOUS, GRÂCE AUX MOYENS DE TÉLÉDIFFUSION MODERNE. L'IMPACT EN TERMES DE PROPAGANDE EST INÉGALABLE. LES PAYS DU TIERS-MONDE, POUR QUI L'AFFIRMATION SPORTIVE JOUE UN RÔLE CRUCIAL DANS LE PROCESSUS D'INTÉGRATION NATIONALE, NE PEUVENT QU'ÊTRE ATTIRÉS PAR LE MODÈLE SOVIÉTIQUE.

CONSCIENTE DES BÉNÉFICES À TIRER DE LA DIPLOMATIE SPORTIVE, L'URSS S'EST EN EFFET DOTÉE DE MOYENS SCIENTIFIQUES POUR ATTEINDRE LA SUPRÉMATIE MONDIALE. UNE POLITIQUE EST AMORCÉE DÈS LES ANNÉES 1930 PAR LES PARTISANS D'UNE ORGANISATION PARAMILITAIRE ET RATIONNELLE DE L'ENTRAÎNEMENT SPORTIF. PLACÉES SOUS LA TUTELLE DIRECTE DU PARTI COMMUNISTE, LES INSTANCES SPORTIVES, À PARTIR DE 1945, AGISSENT DANS UN PUR SOUCI DE RENTABILITÉ. LES DISCIPLINES OLYMPIQUES MAJEURES (ATHLÉTISME, GYMNASTIQUE) SONT PRIVILÉGIÉES. L'URSS CRÉE DES USINES À CHAMPIONS ET INVENTE LE SPORT DE HAUT NIVEAU. LA RUPTURE EST TOTALE AVEC LE MODÈLE DE LA « PYRAMIDE COUBERTIENNE ». DANS L'IDÉAL AMATEUR DU FONDATEUR DES JO, LA CARACTÉRISTIQUE MÊME DU CHAMPION EST D'ÉMERGER SPONTANÉMENT DE LA MASSE DES PRATIQUANTS.

DANS LE MODÈLE SOVIÉTIQUE AU CONTRAIRE, LA SPONTANÉITÉ N'A PLUS COURS. ELLE EST MÊME CRITIQUÉE PUISQUE FAVORABLE AUX ÉLITES EN PLACE. DES SYSTÈMES DE DÉTECTION SONT PRATIQUÉS DÈS L'ENFANCE. LES PROGRAMMES D'ÉDUCATION PHYSIQUE GÉNÉRALISÉS DANS LES ÉCOLES PERMETTENT DE DÉTECTER LES FUTURS TALENTS, QUI DÈS LE PLUS JEUNE ÂGE SONT ORIENTÉS VERS DES SECTIONS SPORT-ÉTUDES.

LE SPORT DEVIENT AINSI UNE AFFAIRE D'ÉLITES, PLACÉ AU CŒUR MÊME DU SYSTÈME TOTALITAIRE. LES MEILLEURS CLUBS SONT D'AILLEURS PATRONNÉS PAR LES SERVICES DE SÉCURITÉ. LES ATHLÈTES INTERNATIONAUX – OFFICIELLEMENT AMATEURS – BÉNÉFICIENT DE SINÉCURES DANS L'ARMÉE OU LE KGB. AVEC SALAIRES DE NOMENKLATURISTE ET PRIME PAYÉE POUR PARTIE EN DOLLARS. LES « PROGRÈS » DE LA SCIENCE SONT ÉGALEMENT MIS AU SERVICE DES SPORTIFS DE HAUT NIVEAU.

LE MODÈLE « SCIENTIFIQUE » DE L'URSS EST ÉGALEMENT APPLIQUÉ AUX PAYS DU BLOC. MÊME TUTELLE DU COMPLEXE MILITARO-INDUSTRIEL, MÊMES « CENTRES DE RECHERCHE » SUR LE SPORT, MÊME PROGRAMME SPORTIF DANS LES ÉCOLES ET SUR LES LIEUX DE TRAVAIL.

CERTAINS COMME LA RDA FERONT D'AILLEURS MIEUX QUE LE MAÎTRE. AVEC 16 FOIS MOINS D'HABITANTS QUE L'URSS OU LES ÉTATS-UNIS, LA RÉPUBLIQUE EST-ALLEMANDE PARVIENT À SE CLASSER PREMIÈRE AUX JEUX OLYMPIQUES D'HIVER EN 1980 ET 1984. ELLE PREND LA 2<sup>ÈME</sup> PLACE DERRIÈRE L'UNION SOVIÉTIQUE LORS DES JEUX OLYMPIQUES D'ÉTÉ DE 1976 À 1988 (JO DE LOS ANGELES MIS À PART).

LES JO N'ONT PAS SEULEMENT RYTHMÉ LA GUERRE FROIDE. ILS ONT ÉGALEMENT PERMIS À LA CONTESTATION DE S'EXPRIMER AU GRAND JOUR, D'UNE MANIÈRE ENCADRÉE.

ÉTRANGE AVENTURE QUE CELLE DES ATHLÈTES VENUS DU FROID. TOUT AU LONG DE SON HISTOIRE, LE SPORT SOVIÉTIQUE AURA ÉTÉ INTIMEMENT ASSOCIÉ À LA TRAJECTOIRE DIPLOMATIQUE DE L'URSS. IL AURA CONNU LES SOUBRESAITS DE 1956 ET 1968, VÉCU LES PÉRIODES CONQUÉRANTES DE L'APRÈS-GUERRE ET SOMBRE CORPS ET BIEN AVEC LE SYSTÈME EN PLACE. CAR LA GLASNOST A LEVÉ LE VOILE SUR LA RÉALITÉ SPORTIVE D'UN PAYS OÙ LES EXPLOITS OLYMPIQUES SE SONT MULTIPLIÉS AU DÉTRIMENT DE LA PRATIQUE POPULAIRE. POUR UN POPOV COLLECTIONNANT LES MÉDAILLES DE BARCELONE À SYDNEY, 70 % DES PETITS RUSSES NE SAVENT PAS NAGER.

## LA QUÊTE DE LA LÉGÈRETÉ

PAR MAUD AMELINE

MEMBRE DU COMITÉ DE SÉLECTION DE LA QUINZAINE DES RÉALISATEURS 2006

TROISIÈME FILM DE SZABOLCS HAJDU, *LES PAUMES BLANCHES* RACONTE LE PARCOURS PROFESSIONNEL DE MIKLOS DONGO, JEUNE GYMNASTE HONGROIS. DERRIÈRE CE PITCH SEC COMME LES COUPS DE TRIQUE QUE REÇOIT MIKLOS PENDANT LES COURS DE GYMNASTIQUE SE CACHE UNE RÉFLEXION PERTINENTE SUR LA RECHERCHE DE L'ÉQUILIBRE PAR UN JEUNE HOMME ATTIRÉ PAR LES AIRS - DES AGRÈS DU GYMNASE AU TRAPÈZE DU CIRQUE, POUR TENTER D'ÉCHAPPER À LA PESAUTEUR DE SON EXISTENCE.

LORSQUE LE FILM COMMENCE, MIKLOS DONGO DÉBARQUE AU CANADA POUR DEVENIR ENTRAÎNEUR. PETIT, MUSCULEUX, D'ALLURE JUVÉNILE, SON CORPS ET SON VISAGE SONT CEUX D'UN ENFANT QUI AURAIT VIEILLI TROP VITE. MIKLOS, QUI ARRIVE DE HONGRIE, A DU MAL À TROUVER SA PLACE DANS LE GYMNASE CANADIEN ; ON NE LE SENT À L'AISE NI AVEC LES AUTRES NI AVEC LUI-MÊME. UN LONG FLASH-BACK DÉVOILE LE MILIEU D'OÙ IL VIENT.

NOUS SOMMES AU DÉBUT DES ANNÉES 80. MIKLOS A UNE DIZAINE D'ANNÉES. SA VIE SEMBLE AVOIR ÉTÉ PLACÉE SOUS LE SIGNE DE LA GRISAILLE, SEMBLABLE AUX MURS DES HLM QUI BORDENT LES RUES SANS JOIE DE LA HONGRIE COMMUNISTE. MIKLOS NE TROUVE PAS D'AVANTAGE DE RÉCONFORT DANS LA CHALEUR DU FOYER ; SES PARENTS NE S'INTÉRESSENT À LUI QU'À LA MESURE DU NOMBRE DE MÉDAILLES SPORTIVES QU'IL RAPPORTE À LA MAISON CAR CHAQUE JOUR, IL S'ENTRAÎNE POUR DEVENIR GYMNASTE. LE FILM S'ATTACHE D'ABORD À FILMER LES GESTES DU SPORT DE MANIÈRE DOCUMENTAIRE, CE QUI NOUS PERMET DE FAIRE CONNAISSANCE AVEC LA DISCIPLINE DE LA GYMNASTIQUE DE HAUT NIVEAU MAIS AUSSI DE NOUS APERCEVOIR QUE DANS CE PETIT MILIEU SONT REPRODUITS LES MÉCANISMES DE LA DICTATURE DU RÉGIME POLITIQUE DE LA HONGRIE D'ALORS. EN EFFET, L'ENTRAÎNEUR FAIT SUBIR AUX APPRENTIS GYMNASTES UN SYSTÈME DE DISCIPLINE FONDÉ SUR LA TERREUR, LA DÉNONCIATION ET LA RÉPRESSION, QUI PREND LA FORME IGNOBLE DU CHÂTIMENT CORPOREL. AINSI NOTRE JEUNE HÉROS EST PRIS DANS UNE CONTRADICTION : ALORS QU'IL CHERCHE À ÉCHAPPER À LA GRAVITÉ DE SON EXISTENCE PAR LA GYMNASTIQUE, IL EST SANS ARRÊT RAMENÉ À LA BRUTALITÉ DE LA VIE TERRESTRE. CETTE CONTRADICTION EST SI VIOLENTE QU'ELLE LE FAIT SOUFFRIR JUSQUE DANS SA CHAIR ; HABITUÉ AUX BLEUS ET AUX COUPS QU'IL REÇOIT LORS DES COURS DE GYMNASTIQUE, IL A PRIS L'HABITUDE DE LES PANSER À LA HÂTE ET DE LES DISSIMULER LORSQU'IL RENTRE CHEZ LUI. ON COMPREND QUE MIKLOS DEVENU ADULTE EST TOUJOURS PRISONNIER DE CETTE CONTRADICTION ET QUE LA PRATIQUE DE LA GYMNASTIQUE NE LUI A PAS APPORTÉ LA LÉGÈRETÉ QU'IL RECHERCHE.

PREUVE QU'IL N'EST PAS LIBÉRÉ, LE PASSÉ LE RATTRAPE BRUTALEMENT LORSQU'EN RÉPONSE AUX DÉBORDEMENTS D'UN JEUNE ÉLÈVE GYMNASTE, MIKLOS LUI ADMINISTRE UNE GIFLE RETENTISSANTE. MIKLOS ÉCHAPPE DE JUSTESSE À LA SANCTION ET SE RETROUVE CANTONNÉ À L'ENTRAÎNEMENT D'UN SEUL ÉLÈVE, UN JEUNE GYMNASTE CANADIEN SURDOUÉ QU'IL DOIT PRÉPARER POUR UN CHAMPIONNAT. LE JEUNE HOMME, QUI SE PRÉNOMME KYLE, MET MIKLOS AU DÉFI PAR SON ARROGANCE ET SON REFUS DE LA DISCIPLINE. MIKLOS NE BAISSÉ PAS LES BRAS ET SE REMET LUI-MÊME À LA PRATIQUE D'EXERCICES QUOTIDIENS EN ATTENDANT QUE SON ÉLÈVE VEUILLE BIEN TRAVAILLER. MOTIVÉ PAR UN DÉSIR DE COMPÉTITION, KYLE COMMENCE ENFIN L'ENTRAÎNEMENT, AVEC MIKLOS EN MIRROR QUI EXÉCUTE EXACTEMENT LES MÊMES MOUVEMENTS QUE LUI. CETTE RELATION, FONDÉE SUR LE RESPECT ET LA STIMULATION MUTUELLE, DÉBOUCHE SUR L'INSCRIPTION DES DEUX GYMNASTES À UN CHAMPIONNAT MONDIAL QUI DOIT AVOIR LIEU EN HONGRIE.

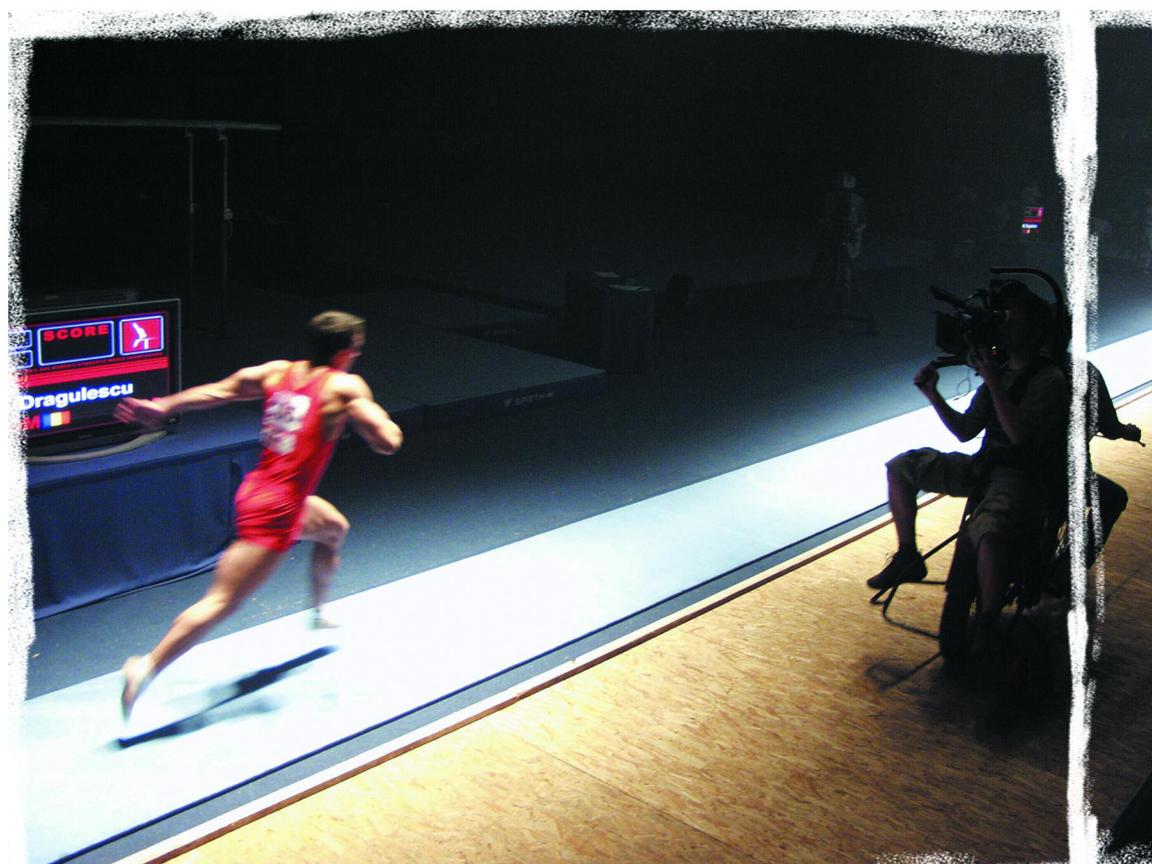




LA PRÉPARATION ET LE DÉROULEMENT DU CHAMPIONNAT SONT ENTRECOUPÉS DE FLASH-BACK QUI MONTRENT COMMENT MIKLOS A TENTÉ DE FUIR LE MONDE DE LA GYMNASTIQUE POUR CELUI DU CIRQUE À L'ÂGE DE TREIZE ANS. APRÈS AVOIR REÇU UN ÉNIÈME CHÂTIMENT CORPOREL, MIKLOS REJOINT LA TROUPE D'UN CIRQUE QUI VEUT EMBAUCHER UN JEUNE TRAPÉZISTE. TOUT EN HAUT DU CHAPITEAU, MIKLOS CROIT AVOIR ENFIN TROUVÉ LA POSSIBILITÉ D'ÉVOLUER DANS LES AIRS ET D'ÊTRE LIBRE MAIS LA VIOLENCE DU MONDE LE FAUCHE EN PLEIN VOL : MOTIVÉ PAR DES CONSIDÉRATIONS CUPIDES, LE DIRECTEUR DU CIRQUE FAIT ÔTER LE FILET PENDANT UN NUMÉRO PARTICULIÈREMENT DANGEREUX POUR ÉPATER L'ASSISTANCE ; MIKLOS PERD TOUS SES MOYENS ET FAIT UNE CHUTE VERTIGINEUSE. ON DEVINE QUE LE JEUNE GARÇON N'A JAMAIS PU SE REMETTRE TOTALEMENT DE SA BLESSURE, CE QUI LUI A INTERDIT LA COMPÉTITION EN TANT QUE GYMNASTE PROFESSIONNEL. LORS DU CHAMPIONNAT EN HONGRIE, MIKLOS, PARTI POUR GAGNER, EST RATTRAPÉ PAR CETTE FATALITÉ QUI LE POUSSE À CHUTER AU MOMENT OÙ IL POURRAIT PRENDRE SON ENVOL : IL FAIT UNE PETITE ERREUR DE RÉCEPTION À LA FIN D'UN SAUT ET PERD LA PREMIÈRE PLACE SUR LE PODIUM QUE VIENT LUI VOLER LE JEUNE KYLE.

CETTE ULTIME DÉCEPTION FAIT RENOUER MIKLOS AVEC LE MONDE DU CIRQUE. DANS L'ÉPILOGUE, ON LE RETROUVE AU SEIN DE LA TROUPE DU CIRQUE DU SOLEIL, HARNACHÉ, SUSPENDU ENTRE LA TERRE ET LE CIEL, DANS UNE CHORÉGRAPHIE AÉRIENNE.

LE FILM CHOISIT SUBTILEMENT LE CHEMIN DE TRAVERSE PLUTÔT QUE LA VOIE DE LA FACILITÉ : AU LIEU DE GLORIFIER LA VICTOIRE À TOUT PRIX, IL PRÉFÈRE RACONTER LE PARCOURS D'UN PERSONNAGE QUI A ENFIN TROUVÉ SON ÉQUILIBRE. L'ÉQUILIBRE FRAGILE DU FUNAMBULE QUI FAIT DE LA LÉGÈRETÉ UNE QUÊTE PERPÉTUELLE.





## INTERVIEW DE SZABOLCS HAJDU

L'HISTOIRE DES *PAUMES BLANCHES* EST ASSEZ AUTOBIOGRAPHIQUE MAIS EN MÊME TEMPS C'EST AUSSI L'HISTOIRE DE LA HONGRIE. AVIEZ-VOUS CETTE INTENTION DÈS LE DÉPART, QUE CE FILM DÉPASSE L'HISTOIRE D'UN PERSONNAGE ?

JE NE VOULAIS PAS FAIRE LA CRITIQUE DIRECTE DE LA SOCIÉTÉ. L'ASPECT LE PLUS IMPORTANT ÉTAIT DE RESTER TRÈS PROCHE DE CE PERSONNAGE CENTRAL, DE REGARDER CE QUI LUI ARRIVE, SANS DÉTOUR, SANS TOMBER DANS UN FILM ESTHÉTIQUE. LA PLUS GRANDE PARTIE DE L'ACTION SE PASSE DANS LE PASSÉ, MAIS JE VOULAIS QUE LE FILM SOIT AU PRÉSENT. JE VOULAIS QUE LE SPECTATEUR SENTE QUE C'EST ICI ET MAINTENANT. IL Y AVAIT UN DANGER IMMINENT DE SE LAISSER TENTER PAR L'ESTHÉTIQUE RÉTRO, TELLEMENT À LA MODE DE NOS JOURS (LA HONGRIE DES ANNÉES 80 AURAIT ÉTÉ UN DÉCOR IDÉAL). NOUS N'AVONS PAS UTILISÉ DE SYMBOLES STÉRÉOTYPÉS, GÉNÉRAUX (L'ÉTOILE ROUGE, LA STATUE DE LÉNINE, LES CRAVATES ROUGES DES PIONNIERS, ETC.). NOUS NE VOULIONS PAS QUE CETTE

PÉRIODE SOIT REPRÉSENTÉE À TRAVERS CES CLICHÉS. JE CROIS QUE LES MÉCANISMES D'UN SYSTÈME SOCIAL SONT PRÉSENTS MÊME DANS LE PLUS PETIT MICROCOSME : LA FAMILLE. LA CRITIQUE SOCIALE APPARAÎT DONC DE MANIÈRE INDIRECTE DANS LE FILM. ON Y VOIT UN GYMNASE, UNE FAMILLE DANS LAQUELLE ON RETROUVE UN CONDENSÉ DE LA SOCIÉTÉ ; LA DICTATURE EST INCONSCIEMMENT TRANSMISE PAR LES COMPORTEMENTS. MA RÉPONSE EST OUI : L'Océan SE RETROUVE DANS UNE SEULE GOUTTE D'EAU.

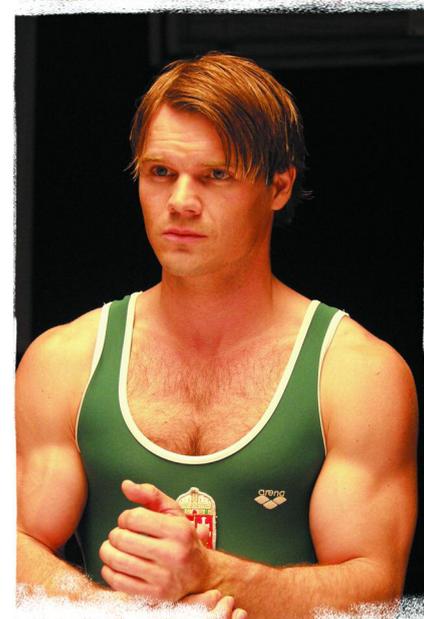
VOUS APPARTENEZ À UNE NOUVELLE GÉNÉRATION DE RÉALISATEURS HONGROIS : PENSEZ-VOUS QU'ON ASSISTE À UNE " NOUVELLE VAGUE " DU CINÉMA HONGROIS ?

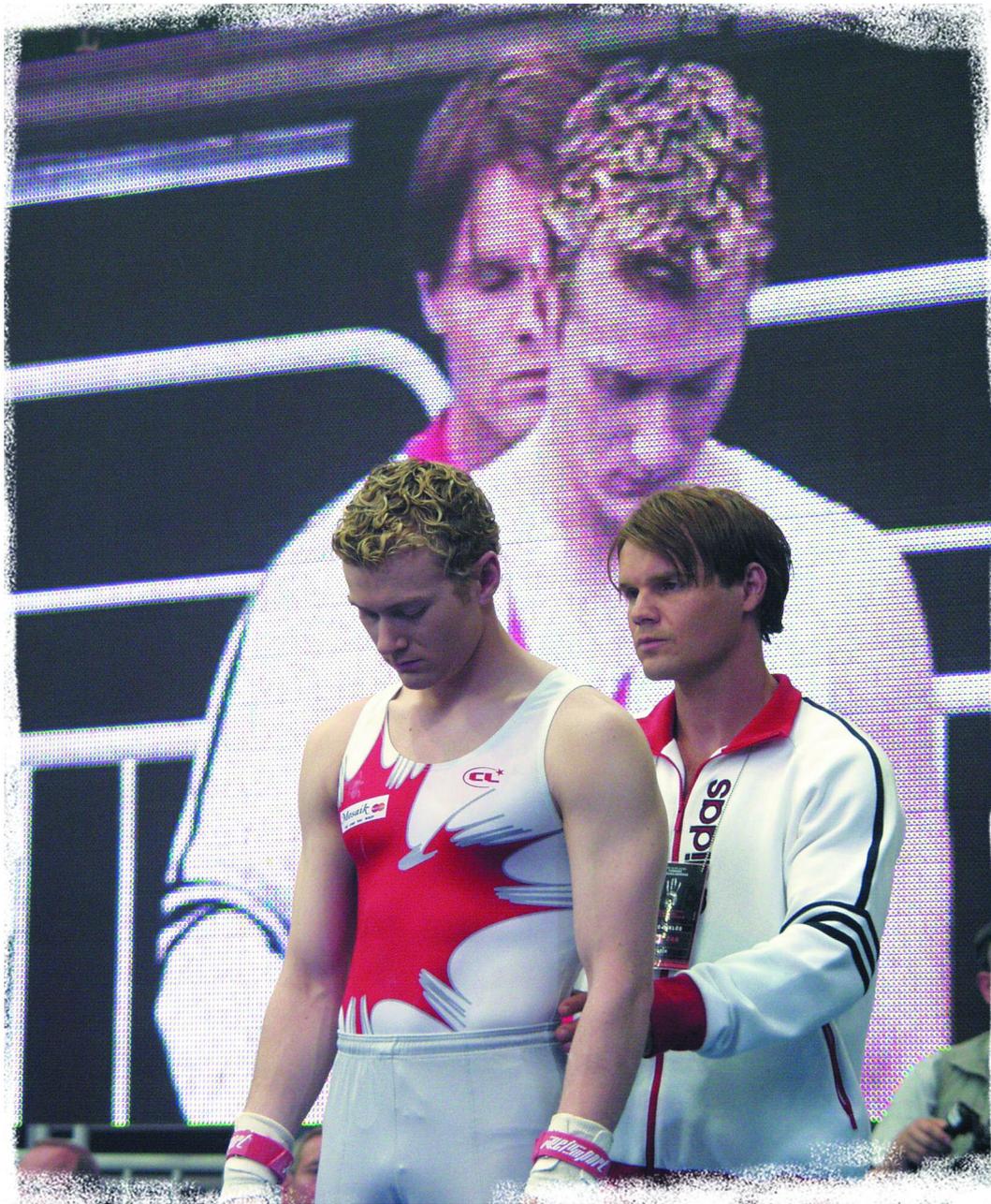
LES CRITIQUES CINÉMATOGRAPHIQUES REGROUPENT LES RÉALISATEURS ÂGÉS D'UNE TRENTAINE D'ANNÉES COMME FAISANT PARTIE DE LA " NOUVELLE VAGUE " HONGROISE. JE N'AI PAS DE REcul PAR RAPPORT À CETTE SITUATION MAIS JE PEUX DIRE QUE NOTRE GÉNÉRATION EST SUR LE DEVANT DE LA SCÈNE DU FILM HONGROIS, PRINCIPALEMENT POUR DES RAISONS HISTORIQUES ET NON DE TALENT. NOUS SOMMES LA PREMIÈRE GÉNÉRATION, DEPUIS LE CHANGEMENT DE RÉGIME, QUI A LA POSSIBILITÉ DE FAIRE DES LONG-MÉTRAGES.

(EN 1990, J'AI EU 18 ANS ET MA VIE D'ADULTE A COMMENCÉ. J'AI DÛ TROUVER MON CHEMIN DANS LE MONDE CAPITALISTE, TELLEMENT INTIMIDANT POUR LA GÉNÉRATION DE MES PARENTS). SOUS LE RÉGIME COMMUNISTE, LES GENS DE MA GÉNÉRATION ÉTAIENT DES ENFANTS ET DES ADOLESCENTS ; NOS SOUVENIRS D'ENFANCE ÉVOQUENT CETTE PÉRIODE. NOUS SOMMES PASSÉS À L'ÂGE ADULTE SOUS LE CAPITALISME. CE DUALISME NOUS DÉFINIT ET NOUS DÉTERMINE. NOUS PARLONS DU PASSÉ D'UNE AUTRE MANIÈRE QUE NOS PRÉDÉCESSEURS ; NOTRE RELATION AU PRÉSENT EST DIFFÉRENTE : NOS DOIGTS PALPENT LES PULSATIONS DES TEMPS QUE NOUS VIVONS.

GYÖRGY PÁLOS A DIT QUE CETTE GÉNÉRATION TOURNE LE DOS À " L'ESTHÉTIQUE PURE " DE LA GÉNÉRATION PRÉCÉDENTE. VOUS ÊTES D'ACCORD ?

JE NE SUIS PAS CERTAIN DE SAVOIR CE QUE PÁLOS VOULAIT DIRE MAIS JE PENSE QU'IL NE FAUT PAS CHERCHER LES DIFFÉRENCES ENTRE GÉNÉRATIONS DANS DES DISTINCTIONS FORMELLES MAIS PLUTÔT DANS LES CHANGEMENTS DE COMPORTEMENT QUI SONT, EUX, NATURELLEMENT LIÉS À L'ESTHÉTIQUE. JE PENSE QU'IL EST TRÈS IMPORTANT ET TRÈS CARACTÉRISTIQUE QUE LA NOUVELLE GÉNÉRATION DE CINÉASTES HONGROIS RACONTENT LEURS PROPRES HISTOIRES. LA PLUPART D'ENTRE NOUS FAISONS DES FILMS D'AUTEURS. NOUS ESSAYONS D'ÉVOQUER UN UNIVERS PERSONNEL, PRÉCIS ET SUBJECTIF ; UNE ENTREPRISE TRÈS RISQUÉE ET FRAGILE. LA GÉNÉRATION D'AVANT A SOUVENT CHOISI DE RÉALISER DES ADAPTATIONS. NOUS CONNAISSONS TRÈS PEU DE LEURS HISTOIRES, ILS RESTENT CACHÉS.







DARK STAR

